

تورک یوردی

تورکلرک فائدهسنه چالیشیر اون بش کونده بر چیقار

ییل ۷ - جلد ۱۴ - عمومی صائی ۱۵۷

۱۵ مایس ، ۱۳۳۴ - صائی ۷

سایه‌سندنه نائل اوله جغز . باشقه چاره یوقدر .
همان اه موفق ایستون .

قاضی کوی ۱ نisan ۱۹۱۸

نجیب عام

رقصمز یورویشمز دوزله‌لجک، درعقب مدینتده
بویوک، عادتآبردو آدیمی آتمش اوله جغز . ینه
تکرار ایدیورم ، بوموقیتده - سائر برچوق
خصوصارده اولدینی کی محترم اوردوی هابون



کوچک حکایه

ایکی

فورطنه‌دن یووارلاماق ایچون دیوارلره طو-
توندق ، چایلر آلتندن چیزلی وتلاشلی آدیملره
سیجاق اوجاق باشلرینه قوشویورلردی .

فورطنه‌نک شدتلمسندن ساحله دار جان
آنان بالقجیلر قایقلرینی دکزک آتوب کوتور-
مه‌سندن قورقه‌رق اولری تارالارک اورتیه‌نه
قدر سوروکله مشلردی .

بوقطرانلی اسکی تکه‌لرک آرقه‌سینه صاقلانان
برقاج بالقجی سمانک ودکزک بومدهش حدته
قورقاق برظله باقیورلردی . صوکر بونلرده
یاواش یاواش چککدیلر؛ آرتق کیجه کولکه‌لریله
بوفورطنه‌لی آزعین دکزی قاپلامقه باشلامشدی .
بر آن کلادی که بوتون خیالر سیلینه‌رک اطراف
خوف برقرانلق ایچنده فیطنه ایله باش باشه
قالدی .

قصه‌نک اوبراوجنده محله‌لرک سیرکلشدیکی
برده ، صاری یاغموزلقلی ، اللری جیلرنده ایکی
کشی حالا دکز کنارنده ، دالغه‌لرک اوجنده
عنادجی برثبات ایله طوریبورلردی . بونلر ،
اوستنده برمندیل صاریلی یاغلی فسلی کوزلرینه
۴۱۹۹

شدتلی برروزکار ایری یاغموز دانه‌لریله
دکزی قامچیلایان سیاه و آغیرقیش بولوطلرینی
افقه طوضرو سوروکله یوردی .

دکز بویوک برچالقاتی ایچنده چیرپینیور،
یورون داغلرکی دالغالریله بردن هجوم‌ایده‌رک
ساحلی دوودکدن صوکره کیری کیری چککلیبرکن
اطرافده نسبی برسنزک اولیوردی . برازداها
اوتنده انکینلرده فورطنه‌نک بیتمز توکتمز
حماله‌لریله اوجلرندن دومان کی صو زرائی
داغیلان دالغلر ، چارباچق ، ازده‌جک برشی
بوله‌مقدن متولد بر خرچینقله قورقونچ
اوغولتورچیقارده‌رق اوزاقلره طوغری متمادیا
یووارلانیوردی .

قصه‌نک دار سواققلری آره‌سندنه - صولته
حائللر بولمقدن حدتلیبور کی - روزکار
دها زیاده قودوریور ، داملردن کره‌میدلری
اوجوریوردی .

قره‌ده کرک‌مهور دالغلرینه قارشلی آناتولی بی
صبرلی و متحمل کوکسیله مدافعه‌ایده‌رکی اوزانان
طربزون ولایتک بوکوچوک قصه‌سندنه آقشامک
بوساعتنده ایشلرندن اولرینه دونن کویلولر

— آدام، آلدیرمه!

میخانه نك بولندیغی طرفه طوغرو یورودیلر.
دكانك بیس جاملرندن طیشاری به دونوق بر
ضیا اوزانیوردی. روزکاردن قاچهرق آرقداشی
طرفندن سوروککنه، سوروککنه وکویا بویکی
قوته قارشی کلکدن عاجز برطور ایله ایجری به
کیردی. آرقداشی ده اونی تعقیب ایئدی. آلاچاق
طوانلی میخانه کیرلی کیچیلر، دومان وکوردلئو،
بالق قوقوسی ایله طولو ایدی. بوتون بو آدملر
یاغلی و مردار البسلی و قرانلق سچالی ایدیلر.
قره دکنز بو کیرلی مارطیلاری ماصه لرده یرسکارینی
دایامشله، یری دیگرینک سوزنی کسهرک یالکیز
کندینککنی دیکلتمک ایچون باغری یورلردی.
ایکینچ کفرلر صاورولور، ایچکی قدحلرینک
چاردیسی او یون قاوغالری آره سنده غائب
اولیوردی.

شدتلی وورولان طاوولا بوللری، دومینه لرك
مرمرلرله چارپشه سندن طوغان قیصه، معدنی
صدا ایله یاریشه چیقیوردی.

هیچ کیمسه دیگرینی دیکله یه چک برحاله ده
دکلدی. هرکس مبهوت و سرسم ایچیوردی.
حمزه ایله ویسی بولانیق، قرانلق نظرلرك
انعطافی آلتنده، اوتهدن بریدن کلن یاری
سرخوش، یاری جدی آشنالقلره مقابله ایدهرک
برماصه نك کنارنده کی اسکی اکمه لره اوطوردیلر.
وبر قونسولید کاغدیله برده نك اصهارلادیلر.
قدحلر بش دقیقه ده بوشالیدی و صوکره
صیق صیق، بربری آرقه سنه کتیدی، کلدی؛
طولدی، بوشالیدی.

برقاج ساعت منادیلر ایچیدیلر و اوینادیلر...
ارتق یاواش یاواش اسپرتو تاثیرینی کوسه ترمکه

قدر ایخش، اوزون بویلی کیرلی بیقلی ایکی
بالقچی اییدی. دکنزک سرت هوا سبيله یاغش
دریاری، بویکی دکنز قوردینک بویله دهاپك
چوق فیروطنه کورمش کچیرمش اولدیغی
اکلائیوردی.

قره دکنزک آزعین دالغهلرینی ده لن نظرلرله
برآوبکر کی سسزه، یان یانه طور یورلردی.
نهایت بری دیکرینه:

— هایدی، ویسی، دیدی، نیقونك
دكانته قدر کیدلم، هم بر ایکی نك آتارز.
هم ده برپارتی کاغد اویتارز.؟ مصرف بندن.
اوتنه کی، ویسی، تردد ایچیوردی. او یونك
هله راقینك تخیلله مست اولویورسه ده، اورایه
کیرنجیه کور قندیل سرخوش اولمه دن چیقاما یا.
جغنی دوشونیوردی. ایشته اوزون زمانلر
اولیوردی که کیجه لری بویله میخانه کوشه لرنده
صیزهرق کنسج قارلیسی اوده یالکیز براقییوردی.
معافیله آرقداشی رد ایتمک ده ائندن کلدی:

— بی هراقشام سرخوش ایتمک سنك
خوشگه کیدیور غالباً!

هم ایچمک هم ده مصرفی باشقه سی طرفندن
ویرمک اوند آیری آیری ایکی ذوق نشئه سی
یاییور. وکیرلی چهره سنده مردار بر تبسم
دالغالا یوردی. فضا اصرار ایدیله چکندن
امین، نازلاندى.

ارقداشی حمزه:

— جانم، اکل دیه اونی قولندن سوروککلدی،
بویله صوغوق هوا ده صوغوق بر وجودله
اوه کیرمکدن ایسه قیزغین بر قفا ایله باتمق
اولادر...

— اویله اما کجن کیجه اولک قیوسنی بولامادم.

میخانه‌چی نیقو بوقدملی مشتری‌لرینک یاننه
کلدی ، ویسی بی اوموزلردن سیکمک رک ..

— ویره ویسی ، باقی ویره بکا ؟

ناصلک بقالم چلیک کی‌ها ! اویله‌دکل ..؟

ویسی اکلاشماز برسله خوراندی :

— چلیک .. ملیک ایشته قارشیکده‌یم ...

صوکرده حمزه دونه میخانه‌چی بالخاصه طاقدینی

ساده دل برطور ایله ..

— حمزه ، دیدی ، داها قالا جفسکز ؟

حمزه ویسی به باقدی :

— کیده‌لمی ویسی ؟

— سن ده‌ها هیچ اچمه‌دک ، اولومی اویله ؟

برشیشه ده‌ها کتیر سین ..

حمزه جیندن جزدانی چیقاردی . کتیره

چکی صوکنجی شیشه‌نک پاره‌سیله برابر بورجلری

ویردی .

— هایدی باربا نیقو دیدی ، بزه برشیشه

ده‌ها کتیره سن راحتکه باقی .

بو حالده آیشمش اولان میخانه‌چی پاره‌لری

چکمه‌جه‌سنک دلیکندن ایجری قایدی‌رکن

کوله‌رک لالابالیانه برطور ایله سوزاوسون دیه :

— صاحی ، حمزه ، بواقشام قرده‌شک نیچون

کورونمندی . دییوردی .

ویسی التده‌کی بولی مرمره ووره‌رق :

— دومینه !.. دیه باغیردی ، اویوقسه

بن بوراده‌یم به !..

ایکیسی بردن اوکا باقدیلر : کوزلری

سوزولور ، اللری تیره‌یوردی .

اویون بیتمش عد اولوندی . بو بولک بر

شیشه راقی ده‌ها کتیروب ماصه‌یه قویدقدن

صوکرده میخانه‌چی :

باشلا یوردی : ویسینک کوزلرنده برباشق‌لق
حاصل اولمش ، یناقلری قیزارمشدی . حیسانده
بر اتمام ایدمه‌مزلک ، نجریکمزلک طویسوردی .
باشنی ثابت طومتق ایستدیکی حالده نجرده‌یوردی .
ویسی بوکادائما شاشاردی : ایشته سرخوش
اولدینی زمانلر کی شمیدی ده‌کندینی بیلیور ،
نرده اولدینی ، نه باقدینی حس ایدیور ؟
فقط نیچین وجودی محاکمه‌نک امرلینه اطاعت
ایتمه‌یوردی ؟ ... باقدینک سرخوشاق اولدینی
بیلدیکی حالده چیرکن چیرکن کولمکدن ، باغیره‌رق
مناسبتسز شیلر سویابه‌مکدن کندینی منع
ایدمه‌یوردی ؟

— مبارک ایچریده ، شیشه‌ده طوردینی

کی طورماز ! دیمه‌لری بونک ایچین اوله‌جقدی !

وقت حکمشدی : کیجه یاریسی اولیوردی . دیگر

سرخوشلر بر چکیلی‌یوردی .

آرده برقو آچیلوبده اونلردن بری

طیشاری چیقارکن ، برروزکار دالغه‌سی میخانه‌یه

هجوم ایدیور ، دومانلری صاووره‌رق طوانده

اصیلی لامبه‌نی سوندورمک تهدیدنده بولونیوردی .

طیشاریده دکر عین‌شدنه ساحله چارپیور ،

دالغه‌لرک قبالرله مجادله‌سندن چیقان کولک کورو-

لتوسسه بکنزه‌ین سسلر تا بوکهنه قهوه‌نک

کوشه‌لرینه قدر کییوردی .

شمیدی اونلر دومینه‌یه باشلامش‌لردی .

حمزه آزا ایچدیکی ایچین بالنسبه کندینه حاکم

بولنیور وارقداشنی اداره ایتک ایستیوردی .

ویسی ایسه صیرمقله ، صالانمق آره‌سند برقولی

ماصه‌نک کنارندن صارقه‌رق او بر ایله بوللری

بهوده بربرینه یاقلاشدرمغه چالشیوردی .

هرکس کیتمشدی .. اونلر قالدیلر ...

میخانه چنک تعریفی اوزره قیوی قبادقدن
 صوکره حمزه :
 — هایدی بقالم ، سکا اوغورلر اولسون ،
 یارین کوروسورز .
 دیدی و بو کورکو توك سر خوشی یاپ یالکیز ،
 دستکسر سوراق اورتیسنده براقه رق قرانلقده
 غائب اولدی .

*.

— رمزیه ! ... رمزیه ! .. رمزیه ! .. آج
 قیوی رمزیه ! ..

رمزیه ، .. ویسنگ زواللی قاریسی رمزیه ،
 نه قدر بدبخت بر قادیندی !
 ویسنگ سکر سنه اول سوهرك آلدی
 بو کوچوك قمرال قادین حیانتك بر سفالت
 سلسله سی اوله رق دوامنه رغما حالا صولغون
 بر کوزدلك طاشیوردی .

او زمان ، دها بخره دن بخره به سوشدکری
 و صوکره ویسنگ کندیسنه طالب اولدیغی زمانلر
 اونك بویه هر کیجه ایچر بر سر خوش اولدیغی
 بیلمه یوردی . اکر بونی بیلسه ایدی اونك
 او قدر خوشه کیندیکی سیاه قیوریق بیقلری ،
 ایچنه نارین بوئی ، بوتون کوزلکلری او نوتور ،
 زوجیسی اولمغه البته راضی اولمازدی . فقط
 بیلمه مشدی . بونلری او کرئمکه وقت اولما مشدی .
 اوکی والده سنك او صرده ده بك زیاده شدله ن
 فنا معامله لرندن قورتلقی ایچون ویسنگ قوللری
 آره سنه هیچ برشی دوشونمده دن سونیجه
 آلتشدی . فقط صوکره ۴ ..

صوکره . ازدواجك طساتلی آیلری بك

ایشته شیشه ، دیدی ، بن آرتق یاتمه
 کیدیورم ایشکر بتدیکی وقت لامبانی سوندورور ،
 قابوی طیشاریدن کینلو و آختاری بخره آراقندن
 ایچری آتارسك ، ناصل که اکثر کیجه لر بویه
 یاییورسك .
 حمزه :

— بکی ، دیدی ، آکلاشادی ، سن مراق ایتمه !
 بقو ، چکمه سنك باشنده بازارینی
 صایدقدن صکره طاوانده بر دلیکه طایانمش ایگرتی
 مردیونه طوتوندی ، بر دلیقه صوکره آغیر
 وجودی یاواش یاواش بوکسهرک دلیکدن غائب
 اولدی . بو قاریکی کرده وت کی آصمه او طهده
 بر آن آفاق سسلری کزندی . صوکره آغیر
 بر جسمك قاربویه کیرمندن متولد بر کورولتو
 بر آرز صوکرده خورولتیلر ..

ویسی آرتق او سنامق اقتدارنده اولمیدیغندن
 ایکی کیچی ساده ایچمکه قوبولدیلر .

طیشاریده فیروطه حالا کورله یور ، زمان
 زمان بر روزکار ضربی میخانه نك کهنه قیو .
 سنك مقاومتی تجربه ایدیوردی . بو هجومك
 آلتده قیونك چیقاردیغی صدا هر دفعه سنده ایکی
 سر خوشی — بریسی کلدی ظنیله — او طرفه
 باقدیریوردی . شیشه نك دینده کی صوك دا .
 مایه لری ده قدحه دوکرلرکن ساعت سکزی
 جالیدی . حمزه دلدوردیغی قدحی عجله ایله
 یووارلایارق آباغه قالدی و آرقداشته امرایتدی .
 — هایدی بقالم ، کیتك زمانی کلدی .
 او نه کی بك زیاده بر زحمته یرندن قالدی ،
 ماصه لر طوتونه طوتونه موازنه سنی بوله رق
 یوردی . حمزه لامبانی سوندوربرکن اوده
 طیشاری چیددی .

— رمنیه ، الله عشقنه آچ رمنیه ! ..
ازغین طبیعتک کورولتوسندن باشقه هیچ
بر جواب یوق ...

بردن او صارصلدی . و بونی شدتلی بر
کورولتی تعقیب ایتدی . سرخوش قیوی
قیرمشدی .

رمنیه آدی رمدی . سرخوش خورده نرق
مردیونلری چیقوردی . بعضاً دوشوبور ، تکرار
قالقوب یوروکمه چالیشهرق رمنیه نك یاتدینی
اوطیه قدر کلیوردی ...

رمنیه یته آدی رمدی . هیچ سس چیقارمدی .
یوقسه رمنیه اوده دکلیدی ؟ !

شبهله ن سرخوش قاریوله یه باقدی یورغان
رمنیه نك قیوراق وجودینک مبهم چیز کیلریله
طالعه لی ایدی . رمنیه نك اوراده اولدیغنه
شبهه سی قالمیه رق اعصابی مدھش بر حدت
استیلا ایتدی .

اوراده الله کیردیکی بر اسکمله یی بقالایه رق
یتاغه طوغری کیتدی والئی یورغاندن
ایحری صوقوب زوجه سنک صیجاقلغنی حس
ایتدکدن صوکره :

— آم بوراده سنک ده جواب ویرمه یورسک
دگلی خان !

دیهرک بر حمله ده هوا به فالدیردینی اسکمله یی
اکثریا سرخوشلرده کورولن خارق العاده بر
قوتله قاریوله نك اوستنه ایندیردی .

یتاقدن قیصه و یورک پارالایان بر صدا
چیقدی . صوکره توالی ایدن بوغوق فریادلر
و چیرنمه لر سرعتله اینوب قالقان اسکمله نك
ضربه لری آرمهنده غائب اولدی ..

قیصه سوردی وقوجه سی تدریجاً هر آقشام
ایچمن بریدمست اولدی .

نه آغلامق ، نه یالوارمق هیچ بر شی
اونی بو منحوس ابتلادن واز کچبره مەمشدی .
هله زواللی رمنیه نك صوکر بر سنه نك
حیاتی اولومی حسرتله آراندیره جق قدر الملی
کچدی . چونکه قوجه سی اونی سهو جهک ،
اوقشایه جق یرده عذاب یارانان بر زبانی
اولمشدی .

اونک کیم بیلیر هانکی کوشه ده صیرمیش
اولدینی بو کیمسه سنک وسفالت کیجه لرندە
کومورسنر قالان مغالنه کوللرینه دالان کولزیرینه
یاسلر بریکیر ، طالعه ، کیمسه سنلکینه
آغلاردی .

.....
.. هرشیدن زیاده کیجه لری بکله -
مکدن بیقمه مشدی .. هر کیجه صبا حله قدر
اوقوسنر قالیر ، کیجه یاریسی کلن سرخوش
قوجه سی یاتیردقدن صوکرده آرتق اویویا -
مازدی . اویویا یامیوردی ..
فقط آرتق بو کیجه بکله میه جک ، ایرکندن
اویویا جقدی .

— نه حالی وارسه کورسون !

دیپوردی . ویاتدی ، اویودی .

— رمنیه ! . رمنیه ! . آچ قیوی ! .
رمنیه یه ویاندی . دیکله دی . قوجه سنک
کلدیکنی آکلادی . تا روحندن کلن بر عصیان
ایله قرار ویردی :
آچیه جقدی .

— اوراده زیبارسین قالسین مردار !
دیددی و یورغاننه صاریلهرق کولزیرینی قاپادی .

ایرتسی کون قیوی قیرلمش کوردن قومشور
ایچری یه کیردکلری وقت ویسی یی اسکمله
قیرقلمی آره سنده جامورلی البسه لریله صیزمش
یاتبور کوردیلر ، کهنه قاربولاده ایسه خرده
خاش اولمش بر وجودک هنوز صیجا قاغنی غائب
ایتمه ین قانلی پارچه لری واردی .

ارن کوی ۲۵ مارت ۳۳۴

م . ک

بو ، اسکمله قیریلنجه یه قدر دوام ایتدی .
شمدی آرتق ویسینک آلدده قیریق بر اسکمله
باجانی قالمش بونکله ووریوردی .
نهایت یوروله رق طورددی :
— سوبله بقالم ، حالا سس چیقمارمه -
جقمیسک :

صوکره بوسبوتون قوتدن دوشهرک
بجاقلمی بوکولدی . والدده اسکمله نک بجاجی
بره اوزاندی ...



شئون

قیرتولوش کونلرله فردوش مصاصه لری

آچیق ، کوزدل کونلرینی قوجا قلا یه جقدق .
یزدن باشقه بوتون تورک و مسلمانلق عالمی
اسارت زنجیرلرینه اوران شمال وجنوب دشمنلرمز
بری یوقاریدن دیکری آشاغی دن اوزرمزه
صالدیرمشدی . آسیانک صوک و مستقل دولتی ،
تورکلک و مسلمانلغک صوک و یکانه مسندی
اورتادن قالدیر یه جقدی . بوغایه لر تحققی ایدمه دی .
بوامیدلر بوشامتی املار میدان چیقما دی . کندی
غیرطبیعی بویوکلکینه بک فضلہ اعتمادیدن چارلق
آسیانک صوک حاکم ملت لرینی ده آلا یوب بوتوق
پیشنده ' قوشا رکن عضویتده کی خسته لنی
کوره مدی ؛ کونک برنده بویوک فقط قوتسز ،
تساندسز کوکده سنده عظمتی براختلاج پیدا
ارلادی . چارلق فردده قیمت ویرتمکک ، ملت لک

دورت سنه اولوبور . هر طرفدن آتشله
صاریلان حدودلر مزده دون وارکن بوکون
یوق اولان ملت لری کوره کوره وارلغمزی
مخافظه ایتک ، و ملی دعوا مزی قازانه بیلمک
ایچون نجه لشیورز . ظفر لک شانلی لوحه لری
قدر اضطراب ایله فلاکت و آجی ایله طولو
کونلری ده کچیردک . طراباس و بالقان حربلرینک
یورغونلق و یارده لری هنوز قاپانمه مشکن طالع
یزی صوک برحیات و ممت امتحاننه سوق
ایتمشدی . بودرت سنه لک مجادله تار یخنده
موضوع بحث اولان ملی دعوا مزله ، موجودیتمز
ایدی ؛ قانلر ، فداکارلار ایله قورولمش اولان
آلتی عصرلق دولت مز بوتون تورکلک ، یابوتون
استقبال ایله برابر محو اوله جق ، یا خود یاریک